

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 125 (2004)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants

«Les frelons ne sucent pas le sang des aigles mais pillent les ruches des abeilles.»

**William Shakespeare (Henri VI)**

## Août 2004

Chère apicultrice, cher apiculteur,

Cette citation n'est que trop vraie. Mais à part trouver les nids et les détruire, il n'y a pas grand-chose à faire, si ce n'est laisser la nature trouver son équilibre.

Août : c'est le mois crucial pour les colonies ; c'est à ce moment que l'apiculteur prépare sa prochaine saison. C'est l'heure du bilan et de la clôture du compte «Déceptions & Joies». En bref, août, c'est un peu le Nouvel-An de l'apiculteur et de ses colonies.

Début août au plus tard, vous aurez terminé la dernière récolte et elle sera soumise à l'appréciation de la contrôleur ou du contrôleur du miel en vue de l'obtention du label SAR (voir l'*Agenda apicole romand*, pages 20 à 23). C'est l'occasion de contrôler également vos cadres de hausse. Vous les traitez préventivement contre la fausse teigne, mais par pitié et par obligation, pas de paradichlorobenzène ! Des produits type Mellonex existent dans le commerce.

Vous procéderez à un contrôle général de l'état de vos colonies, en veillant bien sûr à la qualité du couvain ; vous contrôlerez également que vos reines sont toutes marquées, voire ont été changées. La quantité de nourriture fera l'objet d'une estimation la plus précise possible, la colonie nécessitant entre 15 et 20 kg de provisions selon la région et l'altitude. Pour mémoire, un cadre de corps Dadant plein (deux faces) pèse environ 3,6 kg.

Le contrôle de la chute naturelle de *Varroa destructor* se fera une nouvelle fois. Cela permettra de déterminer si un ou deux traitements à l'acide formique seront nécessaires ou pas. Si, à fin juillet, il tombe plus de dix acariens par jour, le second traitement sera indispensable.

La varroatose est une épidémie surveillée par les autorités vétérinaires. Les apiculteurs et apicultrices sont responsables de la prévention et de la lutte contre cette maladie. Plusieurs substances et produits peuvent entrer en considération pour cette lutte. Mais ne peuvent être utilisés que des produits autorisés par Swissmedic et des substances actives recommandées par le Centre de recherche apicole. Voir à ce propos [www.apis.admin.ch](http://www.apis.admin.ch) (→ Maladies → Directives → Produits thérapeutiques).

Personnellement, à mes débuts, j'ai eu, je l'avoue, un peu peur d'utiliser l'acide formique. Mais une fois équipé de lunettes, d'un masque et surtout de gants spéciaux résistant aux acides, c'est devenu un jeu d'enfant, presque une routine. Il convient cependant de suivre les indications données de manière minutieuse. Avec éventuellement un second traitement en septembre et une application d'acide oxalique en fin d'année, année après année, le résultat est excellent. Le taux d'infestation de varroa demeure supportable jusqu'en août de l'année suivante.



Pour une meilleure acceptation de ce traitement, il est utile de se renseigner sur les prévisions du temps et les températures dans les premiers jours de traitement et d'ouvrir les diffuseurs en conséquence. Personnellement, je prépare mes diffuseurs la veille au soir et ne les installe dans les ruches que le lendemain matin. On évite ainsi le gros coup d'évaporation qui perturbe les abeilles, avec le risque d'emballement de la reine.

Voilà, entre récolte, nourrissement, traitements et rangement du matériel, août n'est pas propice aux vacances des fans des avettes !

A la lecture de ce qui précède, vous aurez compris l'importance des interventions en août. Plus vous attendrez, plus l'hivernage sera problématique... et la saison suivante compromise. Alors, à bon entendeur, salut !

Chère apicultrice, cher apiculteur : bien du plaisir.

**Philippe Treyvaud**

N.B. Je viens de terminer le livre de Philippe de Villiers : *Quand les abeilles meurent, les jours de l'homme sont comptés* (Editions Albin Michel). Effarant et effrayant ; pas seulement pour l'apiculture, mais aussi pour l'homme.



Une remarque, une suggestion : écrivez à [phtreyvaud@hotmail.com](mailto:phtreyvaud@hotmail.com)